

**Date unknown**  
**Meeting between Saddam Hussein and Council of  
Ministers**

**Citation:**

"Meeting between Saddam Hussein and Council of Ministers", Date unknown, Wilson Center Digital Archive, Conflict Records Research Center, National Defense University, SH-SHTP-A-000-714. Contributed by Steve Coll.  
<https://digitalarchive.umd.edu/document/301035>

**Summary:**

Saddam, Tariq Aziz, and other officials discuss the state of Arab diplomacy and the sanctions regime against Iraq. They consider prospects for lifting the sanctions in conjunction with the visit of Ekeus. They also discuss religious issues and the role of Islam in various Middle Eastern countries.

**Original Language:**

Arabic

**Contents:**

Transcript - Arabic

Saddam Hussein:	معن.	Yes.
Tariq 'Aziz:	<p>مللا دئاقلا سيئرلا يديس          تاحيرصت ،يديس .كظفحي          لاق [UI] ءحض او كرابم ينسح          دق يلا تاي ساسا حل ببسب          مولاس قارعل سيئر روضح امريثي          نكل و معن لاق لكلل ءمقلا نال اوس          ءل حرم لاق قارعل ا عوضوم ئجرنس          حاليا ءمئاقلا تاي ساسا حل نظرأ ءق حال          نا ركذ ءيبرعلا ءعم اجل ماعلا ني مالا          ودحاو نم اءق ررقت يلا ءمقلا          نم نيبرشع و ءتالئل نيبرشع          صرحلا ديكاات لاق فءءت ناريزح          لءاعلا مالسلا ءريس م لءع يبرعلا          مل لاق مل اس دحاو .هي مسي ام لءم          مهفقوم ني يبقارعل نم ءوعءلا فقوم          هانعم ام يديس لاقف ؟هي انم          قارعل ان رشابم لكشب ام قويق حل          و ءيوسءلا ءريس مل ضفار اصلا وه          اءه يء عوضوملا اءه شقانءس ءمقلا          ءمصع نم باوج راص يلا .راطلا          ل .ءوجوم يلا راطلا اءه ديءل ءبع          ببس يلا وه يلا وهايءنءن -          ءل اءلاه</p>	<p>My master, the President, the Leader, May God protect you. My master, Hosni Mubarak's statements are clear [U/I]. He said that because of the sensitivities that might arise due to the presence of the President of Iraq. He was asked a question whether the summit was for everybody to attend and he said, "Yes, but we will postpone the subject of Iraq until a coming phase due to the sensitivities present at this time." The Arab League Secretary General mentioned that the summit, which was scheduled to be held from the twenty first until the twenty third of June aims at stressing the Arab adherence to the course of action of just and fair peace as he calls it. An individual asked him and said to him, "What is the position of the Iraqis from the invitation? What is their position toward it?" He said, my master, what means, in fact, in an indirect manner that Iraq, in the first place, is rejecting the settlement's course of action and the summit will discuss that matter within this frame. There came a reply from 'Isamat 'Abd Al-Majid this frame which exists the...Netanyahu is the reason behind this situation.</p>
Saddam Hussein:	<p>ءارزو سيئر ديسلا و برعلا [UI]          نءمي ام عرس اب لئارسا</p>	<p>[U/I] Arabs and the Prime Minister of Israel as soon as possible.</p>
Tariq 'Aziz:	<p>سيئر كانه .معن :زيء قراط          [UI] وه يلا سءقلا ءيءلب          يبرع ءمق ءق ينعي لاق ،ءوكي يلا          قلق لءع لئلاء مالسلا ءيءمء ءحبل          سيل منكل هبابسا مهفءء ان نءمي          يء ءاعزن لاق لءع ءعب يءش هءف          هانعم ام ايضا ينعي .لئارسا          يلا .ءل اءل ايءه رءاب و لكشب          مللا دئاقلا سيئرلا يديس [UI]          يءش روءص مءعب ،كظفحي          ،ءربعم ءل اء ءقءءا ان اءل اءل ءقولا          باوج ءلب ءوكسلا نوئي امبر و          ءيبرعلا ءعم اجل و .نيءرءل          و قارعل فقوم ،فرءء          ءيبرع ءمقلا نوءء امءنء ساكءني          ءيوسءلا ءريس مءب مسي ام شقانء          ءوعء مءعب ببس ما اءيء راشي و          ءقءءا ان ءض او اهفقوم نال قارعل          .راطلا اءه نم عس و [UI] ءل اءل          ءءمس اءل رظن ءءءو يءل ،يديس          و [UI] يلا راطلا ،يل كءءايس</p>	<p>Yes. There is the Head of the township of Jerusalem who is [U/I] the Likud, has said, "what I meant to say is that holding an Arab summit to discuss the peace process is an indication of anxiety whose reasons could be understood but there is no reason for Israel to worry because of its holding." Which also means, one way or the other, this situation. Therefore [U/I], my master the president the leader may God protect you, not to announce anything at the present time, I believe is an indicative state, and maybe remaining silent would be the most eloquent reply to the others. And the Arab League knows, my master, the position of Iraq and is reflected when the summit is an Arab summit that discusses the so-called settlement process and when it indicates that the reason behind not inviting Iraq is because of her unequivocal position. I believe that the situation [U/I] is broader than this framework. Sir, if you allow me, I have a point of view I would like to make. The framework that is [U/I] but not within</p>

	<p>نيثووعبم لاسررا راطبا يف سيل نكل ءارفسل انكمم .مهريغ وءارفس و وكأ دقت عن ليللا كانه ليللا برعل ةيوفش ققيرطب مهتبطاخم ةينانكلم ين عي .ةبوتنكلم ةقيرطلاب سيل و حرط يلابلاب و ،مهئاعدتسا متي ةمألل ةئئاف اذه يف له لواست نماضتلل عوضومل ةئئاف ،ةيبرعل نم لكشب ،ةيبرعل تاموكحل نيب عوضومل اذه دقتع انال .لكشال ضرعلا يدوي ضوافتلل حرط درجم نوكمي ن انكمم ليللا ين دال دحل نوكمي امن و ،يلاحل تقولا يف امن عجتني ام راطب و تمقلل داقرنا مللا دئاقلا سيئرلا يديس وه اذه رطن ةهجو نع ريبعت هن ،كظفحي انأ و عومسم و حضاو توصب قارعل نطولل لخالل ةقف او منال ليختا ةي نورظتنني ملال لك امن ا يبرعل قارعل قيلعت و قارعل نم تمك ظفاح و كرابم ينسح ةوعد يلع ةيدوعسل و دسال</p>	<p>the framework of sending envoys and ambassadors and others. It is possible that the Arab ambassadors there, whom, we believe, there is a possibility of discussing the matter with them verbally and not in writing. What I meant to say is that we call them and then pose the question if the Arab Nation would benefit from this, would there be a benefit for the issue of solidarity between the Arab governments one way or the other? I believe that just by presenting this issue for negotiation, we will reach the minimum aim at the present time. It should be within the framework of the holding of an Arab summit and its results, this, my master, the president, the leader, may God protect you, is a manifestation of the position of Iraq's point of view in a clear and audible manner. And at this moment, I could imagine the acceptance inside the Arab World and the whole world is waiting for any word from Iraq and Iraq's reaction to Hosni Mubarak's, Hafiz al-Asad and Saudi Arabia's invitation.</p>
Saddam Hussein:	يفشتلل اورظتنني رهاظلا	It seems they are waiting to mock us.
Tariq Aziz:	<p>نكل و .حضاو هاجتال ،يديس معن منال لوقن انكمم ،يديس نال ةلاحل فشكل جدا ديفم اندر مدع نال تمقلل يذه نم اوديري ليللا داعبال جارفنال منا ةدحاو ةجاج صخال يلع ديفي دق دوجوم ليللا نال يلودلا عضولنا نأ ضررتفي منا [UI] لعافت نع راصحلا كفل برقا يبرعل تركذم دعب سكال سيل و قارعل [UI] مهافتلا</p>	<p>Yes, sir. The direction is obvious. But the situation now, sir, we could say that it is very beneficial to us not to respond to discover the dimensions they are seeking from this summit, and one thing in particular, that the international divergence that is existing now might benefit the reaction [U/I] that it is supposed that the Arab position is closer to lifting the blockade from Iraq and not the other way around after the Memorandum of Understanding [U/I]</p>
Saddam Hussein:	<p>موبل طملال امه منال ،يدام يذه ،ال ريهامجل نم أصلا</p>	No this is not like that because the World originally has asked the people for it.
Tariq Aziz:	<p>ةلاحل ،يديس ،ةلاحل يديه طوق ... ةيبرعل</p>	This is only the Arab position, sir...
Saddam Hussein:	... يبرعل نطول [UI]	The Arab World...
Tariq Aziz:	<p>ةلاحل ةعادلل ةطقن نم طوق .معن ةلاح و ةدوجوم ةلاح احراطا ليللا دحل ،يديس لعفلل دودر ةفورعم منال نلعل ينم يلس سيئرلا نال ريمأ ،تمقلل روضحب يفتكي ريزو ناسل يلع در نيرحبلا ناك طبعأ تافرع رساي ،مالعل لعفلل دودر و .حضاو و جدا عيرس</p>	<p>Yes, only from the point of announcing. The situation I am posing is an existing and well-known position. The reaction, sir, until this moment the Yemeni President announced that it is enough for him to attend the summit, the Prince of Bahrain sent his reply through the Minister of Information, and Yasser Arafat of course was very fast and clear. What I meant to say is that the</p>

	اذهب يلا انتكلم اهل اجم دخا تب ين عي سي ئزل ا ءدايس شكرا ،ين عي راطال دى اقل	reactions are coming consecutively within this framework. Thank you, your Excellency, the master the leader.
Saddam Hussein:	[UI]	[U/I]
MV1:	يللا يئشلا ،سي ئزل ا ءدايس نكل و حي حص اذه و هي ب متلضفتا رس في امبر أيضا انتوكس ان اح من ا دقتع ان ا .ين عي ىرخا قى رطب ين عي يذه يلا و ففاح صلا ل اجم يف فوشن و رمؤملا اءبت ،اىبى امءن ع وا قلا قمل فوشى مزال ،ل عفل ا دودر ين عي ،حى رصتلا ه يوت حمل ،ئش ،ه يلع اومءقا يلا يئشلا اذه من ين عي مءلم ع و مء عفاود و ،مءاببسم تنك يلا ءىب رعل ءعم اءلا و اذه نوكى و ا ، مءرىبب اءلف ءدوجوم عوبس ا لبق و اءا ءءفبال موى لاقملا ءىب رعل اءالبل ل عء دودر رظتنن و ا ،مءفاح ص قاطن ل ع ين عى نئى سائى سل و ا مءءاع اءا ،مءءارء اذه قارعل ا قوعء ءءع عوضوم لوع يوتس مءل ا ل ع دقتع اءاف .رمؤملا نم ع ل طئى ئش ا مزال يمءال ع اءل انءن ع ءىءان ل ل ءوكس ،ين عى قارعل ين عى دقتع اءمءا يوتس مءل لك ل ع ... ئش اه يف	Your Excellency, Mr. President. The matter you just mentioned is correct. However, our silence might be interpreted in a different way. What I mean to say is that in the field of journalism, which is this, when it begins, when the conference begins, and we see the reaction, people must see an article or anything about that announcement. What I mean to say that this thing that they have ventured to do, what was the reason behind it, their motives and their work, and this, what they did, and the Arab League that was present. For this reason their justification, or the opening editorial on the first day of the conference or a week earlier, or wait for the reaction of the Arab World, what I meant to say, on the scope of their journalism and newspapers and their media or the politicians about the subject of not inviting Iraq to this conference. I believe that on the media level, anything coming out of Iraq means to stop talking till the end here at all levels. I do not believe there is anything in that.
Saddam Hussein:	قبسم حى رصت اءم ءم ءوقا	This would be stronger than any announcement ahead of time.
MV1:	مءن	Yes.
Saddam Hussein:	و ،ىلومءشلا فقوملا نمضءىءى مءن! ىلومءشلا فقوملا نمضءىءى ءءح ام اوتننا ،نومولئى سانلا ضعب زوجى ءلاءلا و ضعبلا نوفرءء فءى ءءح ءفءى ءضلا ءىءولوكئى سل اولوقئى سانلا ضعب .قارعل نأ نوءىرئى امه و هءل مءلءءءسا نوءىرئى ين عى ءءح .رارق اووسئى ؟ئش لءف ،قارعل عم ءقال عءل اوءىءى اذا وه هءب رءءن يلا يئشلا ين عى ئس امولءءلا بنءءلا فءى ئش انءسء [UI] ءءضاو ءراسء هءف لءولءلا ين عى نأ ين عى شئى ل عء اذه رمؤملا فوشن انئىلء .لءءءسءن وش و ررقئى وش و ءءبئى وش ءامولء عم نم نم انلصء	If it did not include the general position, and until it includes the general position, it might happen that some people would begin blaming. You are not aware of some people and their weak psychological situation, even in Iraq. Some people might say, "Why did you rush things and they want to make a resolution" or maybe even they want to resume their relationship with Iraq, why so? I mean to say the thing that we will lose is that we will lose on the international diplomatic side. This is a clear loss [U/I], so why should we rush into anything. Let us see what will this conference discuss and decide and the information that we would receive from them.
MV1:	[UI]	[U/I]
Saddam	رارق اولوق ،بءءلا مءلأسئى ئءىءى ام	In case the party comes and questions you, say the

Hussein:	<p>يا ان دن ع نم ردصي ام هنا ناك قداي قلا و رمتؤملا ءامتنا دعبل ال لعف در نولوقي ردصي ال دق و ردصي دق لك وه ينعي ، مال ع ال اىل ع علطي اذام منا نولوقت مال ع ال اىل ع عوضوملا عوضوملا تثحب و ، قداي قلا تعدمجا حيرصت ي ا ردصي ام هنا ررقت و ن ا دعبل ال رضاحلا تقولا يف ن ا ندجو اذاف ، رمتؤملا ضفن ي فوسف قيل عتل بجوتسي ام كل انه تمهم هذه . اهفقوم قداي قلا حضوت ينعي مال ع ، مال ع ال اىل ع تمهم هذه ، مال ع ال ني دعب و [UI] سانلا ينعي يوق نم ردصي حارشي ال هه ابنتنا تفلن [UI] . رمتؤملا ءامتنا دعبل قداي قلا [UI] مال ع ! ام و مال ع !</p>	<p>leadership's decision was that no reaction is to be announced on our side until after the end of the conference. And then, it might be announced or it might not be announced. So, if they ask what should be announced on the media, what I mean to say, does all the matter revolve around the media. Just say that the leadership has met and discussed the matter and it was decided that no statements would be made at the present time until the conference ends. At this time, if we find that there is something that necessitates that we comment, then the leadership would make its position clear. This is the mission of the media, this is the mission of the media, a strong media, I mean to say, the people [U/I] and then draw its attention to that which will be issued by the leadership after the end of the conference. [U/I] what is this about media? [U/I]</p>
MVI:	[UI] ةيوستلا [UI] لامتحال ا سب	But the possibility [U/I] the settlement [U/I].
Saddam Hussein:	<p>انح ، ةيوست شيف ام لوقن ، ي ا ، ه ي ده . انوب اي نم تلا ني ع فاد و انفقوم تبثن و ، لوقن و لوقن ، قسبملا تالزان تلا يده لوقن حضاو يوق فقوم ينعي نودب نودب و ةعسلا نم برعلا قداق مال سلا نم ديزم يلا اذه انموي يلا ني عبرال ترم و ، يش نودب تالزان تلا اهمكح فلخ ةيري ه ام جلا ةي ع ام جلا ! لوصي مكاحل شيا ب ينعي لوصي ! مضرع و ا ملوطب لوصي اهام دخات متسي امول بد و دمصي و ريصي امل ، مفلخ مبعش قوقب نيب و و مكاحل نيب دانما لصف كراع ملاب لاصحي ام لشم مبعش لكاشملا يلع عردلا لزنت - لوصت ي هنت [UI] يلع [UI] ةل وصل و فعضاب نوكتب نال ، مكرع مل ريص ي يلا اذف . اهتالاح مهسفن ا برعلا نيب قزجات ةي لدم وه يلا رشابملا مومع و مكاحل نيب دعبال مومع و مكاحل نيب بعشلا مكاحل يلاتلاب و ةمال وه يلا نوكي امل . لاح فعضا يف نوكي ب وه هنا لاسي يدبي ، لاح فعضا يف يف ان او هيوسا ردق ان ا يلا ايشلاه ، ملستسا يذنا ريغ في عضلا لاجلاه برعلا ماكحلا امه . ملستسي تنك فيك مهسفن اولاسي مهيلخ</p>	<p>Yes, we can see there is no settlement, man, we paid the price. This is what it is, we can say and say and strengthen our position. And say that these are the concessions that we made ahead of time without, without, I mean to say, a strong and clear position for the peace. The Arab leaders since the year forty seven to this our day [U/I] to more concessions with nothing. And collective popularization was destroyed behind its governors. What I mean to say, how could a governor rule? Rule by his height and length? He should rule, and become robust, and his diplomacy runs its course by the strength of his people behind him. When there is always a division between the governor and his people, similar to what happens in battles, it dominates and lowers the shield on the problems and the [U/I] until the battle ends, because they are in the weakest position. This is what takes place. A process of division among the Arabs themselves and the governor and his direct depth which is the people, and between the governor and his farther depth, which is the nation, and so the governor will become in the weakest of positions. When the governor becomes in the weakest of positions, he begins asking what is it the thing that he could do while I am in this weak position except that he surrenders, and so he surrenders. As for the Arab governors, let them ask themselves how was their word? And how were their policies? And what</p>

	<p>و مهتس ايس تنانك فيك و مهتملك  مهل ع و مهري ذحت يوتسم ناك فيك  لي ئارسا ةهابتنا و مهري ثات و  لي ئارسا ةافلح ةهابتنا و ،مهيا  فيك و دحاو رشات ع بسا لبق مهيا  نم و ؟دحاو رشات ع بسا دعب حبصا  امل من زوناك فيك اومه في هذه  فيك و مهيا في ح ع زج ملق ثب قار ع  يبن جال ايو اور مات ام دعب او حبصا  هه؟ قار ع ل ع</p>	<p>was the level of their warning, and their actions,  and their influence and Israel is paying attention to  them and Israel's allies are paying attention to  them before seventy one and how it became after  seventy one? Through this they could understand  their real weight when Iraq with all its weight was  a part alive in them and how they became when  they conspired with the foreigner against Iraq?!!!  Huh?</p>
MV 2:	<p>ام [UI] كنت دايس يار ل ع [UI]  ... يش قدصن</p>	<p>[U/I] as your Excellency has said [U/I] we do not  believe anything ...</p>
Saddam Hussein:	<p>لوقا ،مكفقتا ،قدصن تلوق ام ان  اهيب نوباج يلل ا بابس ال ا هيف مكمل  ممل نورسفت مكمل أست نيم سانلا  اذا مكمل لوقا ،حض او فقوملا ،اهيا  و بس حف مال ع! ،مال ع! نوديرت  نوردقت يمال ع! يش ل ع رابختسا  ام [UI] .متدرا ن! ،مال كمل اذه نولوقت  منا ينح عزت يلل ا ه ،اذه نم جع زنن  مكمل اسي و ،مكمل اوجي و مكمل اسي حار  مكمل اسي و ،مكمل اسي حار مكمل اوجي و  موبواج ين عي ،شي ا يد ن! نطاوملا  ني ين عمل سان لود ، شي ا يد  ل ع نو كاتني نوديري سان قرشابملا  ام ان حاف ،يقرغلا لثم مهضعب  ،انج منب قلا ح يف ال! [UI] ةحلصم  قوي قحلاه امه ،مهق ي رطب وم انق ي رطب  ل ع اوي ش مف نوقف اوي و امو كردي  ج منملا</p>	<p>I did not say that we believe, I am teaching you, I  am telling you the reasons that when people come  and ask you, you explain that to them. The  situation is clear, I am telling you if you want the  media, only the media; and informing them about  something related to media matters, you can say  these words if you want. [U/I] we should not be  upset about these things, what really bothers me is  that they will come and ask you, and will come and  ask you, the citizens will ask you what is going on?  I mean to say answer them what this is. These are  the people who are directly concerned, people who  want to lean on one another like those who are  drowned, so we have no interest [U/I] except in the  case of our method, our way not their way, they  will understand this fact and follow our way.</p>
MV 3:	<p>[UI] ،ي ديس</p>	<p>Sir [U/I]</p>
Saddam Hussein:	<p>نأ ،ين عي ،ال و حبر هيسا ام للا او وه  اذه وه ،وه اذه</p>	<p>In fact, I swear I do not call it benefit, and no, I  mean to say that this is, this is ...</p>
MV 4:	<p>[UI]</p>	<p>[U/I]</p>
Saddam Hussein:	<p>اذه ،اد يف مهت حلصم ةيه وش ،ال  [UI] ل ،ل ا لبق ي ام يتح وه يار ل  هه؟! </p>	<p>No, you see, they have an interest in that, this  opinion is even before he accepted the, the [U/I],  huh?</p>
MV 5:	<p>نيز مباح 5: ل ج رل</p>	<p>He gave a good answer.</p>
Saddam Hussein:	<p>نيزب وه ام مباح ،ال ،نيز مباح  ... مباح ل ا يف ان ل أس ام كمل وده</p>	<p>He gave a good answer, no, his answer was not  good. Those we were not asked about the reply ...</p>
MV 6:	<p>[UI] لي ئارسا! قم ع ل ع</p>	<p>deep in Israel [U/I]</p>
Saddam Hussein:	<p>نودق عي هيا امه ام لبق هان ل ل ح ام اسه  او هبتنا يده يرت انلق و هان ل ل ح و  ل ع ريت اتلا لواحت ،ديرت حار  شي حب يبر ع ل ا روهم جلا ي جول و كيس  و انل او ع ل طي قرتف دعب اسه  لي ئارسا! ل ع طغض و تاراعش  مال س ل ا قيرط ل ل - ل ل ا دوع ت ل</p>	<p>Now, didn't we analyze it even before they  convene, and we analyzed it, and said here it is,  pay attention, it will want, it will try to affect the  psyche of the Arab people so that after a while  they come out to us with slogans and pressure  Israel to return to - to the path of peace. What we  said is exactly what took place. We were not</p>

	يللا وه هانكح يلالا طبضلاب يف ان اح نيئجافتم ام لصرح يده ةيلىقعل	surprised about this mentality.
MV:	[UI] رطحي، رطحي قارغلا، يديس ... لئىئارس! عم ةيوستل	Sir, Iraq forbids, forbids [U/I] the settlement with Israel...
Saddam Hussein:	نا ربع لجرلا وه [UI] طبعاً، هيأ و نأل ا ةينوي هصرلا ين عمب لئىئارس! يف اولغتشن. تقريبا مكحت يلالا يه [سويكبا ىرخأل ان تالغش قطخل، م عن. يم ارح ني ع برأل	Ah, of course [U/I], in fact the man expressed that Israel, meaning Zionism at the present time, and she is the one that almost rules. Let us take care of the other business, Ekeus and the forty thieves. Yes, what is the plan?
Tariq 'Aziz:	ان اح، بلطلا ىلع عال طلاب يديس قرتف نم ان اح ين عي، ني ع قوتم قراشا يوني سويكبا هنا ني ع قوتم شيتفت بلط لال خ نم لكاشم و قطخ ان عضو و قس اسح ع قوام يف ااض عال قافرلا ىلع ت عزوت او ع لطي ن اش ل ع سل جمل و قداي قلا ةي باوج قل اسر ان ل سرا و اه يلع ... قداي سل	Sir, after reviewing the request, we expect, what I meant to say is that a while ago we were expecting that Ekeus intended to raise problems through requesting to inspect sensitive locations and we set a plan that was circulated among the comrades, members of the leadership and the Council to review it. We also sent a letter to his Excellency...
Saddam Hussein:	ان ل و جى [UI]، دوش ان ل اوبى جى هايو [UI] دوش مكندن ع ام اذ و [UI] وه ا ين تن	Let them bring witnesses [U/I] that would come to us [U/I] and if you do not have witnesses [U/I] with him Netanyahu
Tariq 'Aziz:	قل اسر و ةي باوج قل اسر هل ان ل سرا ف ام ان اح وه نا ان فقو مل تي بيئت امب يف يلالا اذ مبول سا نا دقت عن رربم بول سا وه شيتفت ل قوع دل ني مدمم ان اح نأل ةينف بابسا مل و انك اذ اضور فملا و قل ماش ري راق ي ع وضوم لكشب فرصت دي رن ةيس ايسل ا فادهأل ن ع دي ع ب لم ع ل ىل! فرصن نا وه قضر غملا و قس اردل و تامول عم لدابت، ين فل ام و ه يلع قفتي ام ي فرصن نا دع ب لم ع قطخ ث ع بن ه يلع قفتي ال قل اسر ل. بتافل ملا قل غل فكرتشم ايضا تغلبأ و ه يلا تغلبأ و تحار ين عم نأل سل ج م ااض عأ نم ددع ىل! قيرف ل اسر! رارق وه مد ، راذآ ي ه ادب ام لامك ا ل ش ي تفتل سفن، قيرفل اسفن تقريبا ين عي تامملا سفن، قيرفل س ي ر ، فسقوم ان دن ع ان اح. راذآ قمم لامك ا ل ان ي طعم س ي ر ل دي سل ان ي عي ين عي، وك ام دع ب نا ق بس م ه ي جوت قرازو شتفي هنا سويكبا ل حمسن ام تزهجأ و اصاخ سرخ و ا يروم ج سرخ و ا قل اسم قل اسر ل ا يده ين عي، ةينم ا ثي دح ىر ج ين عي ىري وه. ةي عطق	So we sent him a letter with a reply and another letter that confirms our position that we do not think that his current manner in asking for inspection is a justified one based on technical reasons because we have submitted comprehensive reports and it is supposed that if we want to act in an objective manner away from political goals and concentrate on technical work and the exchange of information and review. Then, after we settle on what we agree upon and what we do not agree upon, we send a joint action plan to close the files. The letter was sent and transmitted to him. It was also transmitted to a number of Security Council members. This means that the decision to send the inspection team to complete what he began in May, what I meant to say is that it is almost the same team and the same mission to complete the mission in May. We have a position, what I meant to say is that Mr. President has previously instructed us that after, we do not, what I meant to say is that we must not allow Ekeus to inspect a ministry or the National Guard or a special guard, or security agencies. What I meant to say is a definitive matter. He is of the opinion, what I meant to say is that there was a phone conversation between him and 'Amir Rashid when 'Amir was in

	<p>نيو ديشر رماع نيوب و منيب يفتاه  مل لاق رماعف انييف يف رماع ناك  ،كل حمسن حار ام انحا يرت مل لاق  ديرت و لكاشم رودتب ول تنا ينعي  تنا اذا سب .قيرف زهج ،مزا قلخت  لضف يف لكاشم ل بن جتت ديرت  ملاق امب مزتلت و قيرف زهجت ام هنا  لمع قل حرم يه قل حرم نأل قراط كل  قس ارد و تامول عمل لدابت و ينف  ودبي قرتغلا سفن يف .فقوملا  يتمل اسر ملتسم نيم سي مخلصا موي  نيم ادا قس مخلصا ايو عامتجا بلط  ريفس ل احرا بل .كرويو يني يف  لج عتسم دعوم بلط يسورل  زاجي ايناطع و متفشف ليللاب  انا نامل لاق عامتجا ل اذه لوح  نا و زيزع قراط نم قل اسر يني تلصو  ديري ام يقار عل بن اجل و دبي  يف يتاب جاو يدوا نا انل حمسي  و هي فخم يللا قئاثولان ع ثحبل  ريصي لامت حاب مسبقا مكراب خا تدرا  اذه</p>	<p>Vienna. So 'Amir told him, told him, "You see, we will not allow you to, what we mean to say, if you are looking for problems and want to create a crisis, then prepare a team. However, if you would like to avoid problems then it would be better if you do not prepare a team and adhere to what Tariq has told you because this stage is a stage of technical work and exchange of information and reviewing the situation". At the same time, it seems on Thursday, when he received my message, he requested a meeting with the five permanent members in New York. Yesterday, the Russian ambassador requested an emergency meeting at night. I met with him, and he gave me a summary of that meeting. He told them that he has received a letter from Tariq 'Aziz and it seems the Iraqi side does not want to allow me to carry out my duties in looking for the documents that it was hiding, and I wanted to tell you in advance that there is a possibility this might take place.</p>
Saddam Hussein:	<p>،كتل اسر نا كل لوقا نا تيسن  نم ال سلجم يل ع وه اعزو هتل اسر</p>	<p>I forgot to tell you that your letter, his letter, he has circulated it among the Security Council.</p>
Tariq 'Aziz:	<p>علطا [UI] ينعي يتل اسر ،يديس  سي مخلصا موي نم نم ال سلجم اهيل ع  نم نم ال سلجم اعاضع اعلا مل تللق  اهي طعن سن .اهيل ع ان ئاق دصا  ترباخ حبصلا احرا بل و ،يسورل  ينعي ،نم ال سلجم سي يئر [UI]  و يصخش لكشيب يبرع لي بن  مهفقوم يللا ينعي نيرخالل  .فقورع تراص نأل .انديفي  و الكيرم ا طبعاً ،قس مخلصا فقوا مل اف  عم قار عل ول هنا نيدد شتم زيل جن ال  فقوم ذختن مزال عصا خلا قنجللا  نع ل يصافت نوطعي نا نودب مساح  يه لحي حص ،يديس .فقوملا اذه  ،امتاج او يدوت مزال عصا خلا قنجللا  ينون اقله حق نم قار عل ينعي نكل  نم ال تارابت عا لوح قلخي هنا  يف تشدحت ضا ي ايسور .ين طول  تامهم نيوب نزوات ينعي .ماجت ال اذه  تارابت عا نيوب و عصا خلا قنجللا  وه .فقوملا وه اذه .عورش مل قار عل  ش.تفتل قيرف لصي مويلا  و نوادي قل يللا نم قل يللا نم زوجي  تعفر ين اف .م عن ركاب زوجي</p>	<p>Sir, my letter, I meant to say [UI] the Security Council has read it since Thursday. I told him to show it to our friends from among the members of the Security Council. We will give it to the Russian. And yesterday morning, I spoke to [UI] the head of the Security Council, I meant to have told Nabil 'Arabi in person and to the others, I meant to say to those whose positions would benefit us. Because it is already known. The five positions, of course the Americans and the British are stubborn regarding Iraq and the ad hoc Committee and that they should adopt a decisive position without providing any details about this position. Sir, it is true that the ad hoc committee must carry out its duties, however, I want to say that Iraq has a legal right to create around him concerns related to national security. Russia also discussed the matter from this point of view. I meant to say there must be a balance between the mission of the ad hoc committee and Iraq's legitimate concerns. This is the situation. Today the inspection team will arrive, maybe beginning tonight, beginning tonight they will begin, and maybe they will begin tomorrow, yes. I submitted,</p>

	<p>تاجرت قوماً لضعب سيئزل ايديس  طبعاً. لم اعتل بولسا لوح ينعي  مهيلخن حار ام، مه عن من نأيه عدع اقل  قوماً، ةيضا امل ا قوماً لثم ان ح  يف، نول خدي مه ان يلخ ام ةيضا امل  تال اصرتا راص نأ دعب ال ةي ادبل  ةغيص انيوس و سويكي ايو  مهل حمسن حار ام نأل ام. مه لو دخل  عقوم يل نوب مذي امدن ع منا وه عطقن ل  منا حارتقا حرتقن فوراً و مه عن من حار  نيل ثم ملل حمسن ني دعستسم اننا -  لودل نم ءارب خلا و انيس سامل بدل  قس اير دئاز ةيوض عل ةمئ ادل  اوجي امه نا [UI] يه يلل سل جمل  هيف ام عقومل اذه نا نودك اتي ينعي  يش</p>	<p>Mr. President, some suggestions, related to the way of dealing. Of course, we will work from the basis of hindering them. We will not allow them, similar to the previous time, we did not allow them to enter at the beginning except after there were contacts with Ekeus and we developed a format for them to come. As for now, we will not allow them and we will immediately make a suggestion that they, that we are ready to allow the representatives, the diplomats or the experts of the Security Council's permanent members in addition to the presidency of the Council which is [UI] that they come, I meant to say, that they make sure that there is nothing in this location.</p>
Saddam Hussein:	<p>نأ، من ع نوب حبي يلل ايشل اذه و  و، نيل ثم ملل ايجي منا حرتقن ان ح  نيل ثم ملل اوجي</p>	<p>And that is the thing they are looking for, that we suggest that the representatives come and so the representatives do come.</p>
Tariq 'Aziz:	<p>هذه، نيل ثم ملل ان دن ع لو دخل اذه و  [UI] يديس قداي سل سمت ام ةغيص  امنا و قماركل اب ال و قداي سل سمت ام  اوعن مي ني يقارعل اولوقي ال يتح  يف مل مع لواز هنا شيتفتل قيرف  قارعل</p>	<p>And the entrance of the representatives into our land, this format does not affect the sovereignty, sir [UI] it does not affect the sovereignty or the honor. It is only so that they do not say that the Iraqis are preventing the inspection team from carrying out its work in Iraq.</p>
Saddam Hussein:	[UI]	[UI]
Tariq 'Aziz:	<p>مدعب دخاي عوضومل ايتح طبعاً  اولاق ةيضا امل ا قوماً ينعي، ينفل  و ةعاسل علطن و انوتدخا اوننا ملل او  شيا اوننا اني ردي ام، شيا ةعاسل  امه ينعي تاءارجا هيفف نوت يوس  فلخ نوفقي، عقوم يل ع نووجي  اوفقي مهل اوجمسي ينعي جاي سل  و. عقومل نول خدي ام، جاي سل فلخ  قصا خلا نجلل [UI] ممدن ع امه [UI]  نودب طبعاً عقومل قوف علطت  نودب دانماً يديه، يديس، ريوصت  ريوصت ةمهم تنك اذا ال، ريوصت  نم علطي يش يف ام امل و مقبسم  عق اومل نم قصا خ و، اربل عق اومل  . ةدي عبل عق اومل اه ينعي [UI] يلل  طبعاً، اهان مدق يلل تاجرت قوماً يده  نيب قيسنت يل اجاتحت يده  كتدايس متوقف او اذا ةين عمل ةزهجال  عوضوم طقف وكأ. اهيل ع قافل و  ينعي، يركس عل عي نصرتا ةئي ه  ردقن هنا يري دقت يف، ةئي هل رقم</p>	<p>Of course and so that the subject takes its technical shape, I meant to say that last time they said that you took us and made us leave at such and such an hour, how could we be sure what you did there. So there are procedures, I wanted to say that they arrive to a site and stand behind the fence, they allowed them to stand behind the fence and not to enter the site. And [UI] they have [UI] the ad hoc committee can go up into the site without taking pictures, sir, this is always without taking pictures unless taking pictures has previously taken place. Also nothing is to leave the sites, especially from the site which is [UI], I meant to say those remote sites. These are the suggestions that we submitted. Of course, these need coordination between the concerned agencies if your Excellency and the comrades approved of it. There is only the subject of the Military Industrialization Authority, what I meant to say is the Authority's headquarters. I believe that we could defend it, what I meant to say is that this is a site that has its own sovereignty</p>

	<p>عقوم ام اذه منا ين عي، منع عفادن وه ين عي، يندم أعقوم وأ يدايس قلعتي ام مصاصتخا نم، مصاصتخا ، هوفر عي امه و . مصاصتخا فنجللاب و هنم نوعلطي و نوشخي اونك ين عي ام امه ين عي هيف دق عنت مصاصتخا وم ين عي [UI] و مهيب لخد مهل ناك ين عي لامتخا . مصاصتخا فنجللاب ناك مهيك نم ين عي تامول عم عم جن ان اح نوبلطي لامتخا ، مصاصتخا نم و ةيصخش عرازم وأ تويبل تارايز ةيضامل اقرملا امه ين عي ، ين عي يللا ةعزمل سفن اوفوشي اوبل ط ين عي ان اح و قئاشول اهيف ناك نوكن ام حرتقم هيف يده . مهان دع لاح لك نكل اهيف ني ددشت مكنم ، او طرتشا امه ين عي .. دح يل ع تيب ين عي ، بولطملا وه وش ين عي ةئيه هيف فظوم تيب ، ريزو ين عي ، يركس عل عي نصتلا . قئاشو هب يف خم وه نا انوروص رظني دح اول ين عي ، لا بسح . هوض يل ع فرصتي و عوضول يللا تاحرتقملا راصتخاب اذه امتدق</p>	<p>or a security site, what I meant to say that it is specialized, one of its functions are matters related to the ad hoc committee. And they know it, and they used to go in and out of it and hold their meetings in it, what I meant to say is that they had no business with it and [UI] was not the site for the ad hoc committee. There is a possibility we can gather information from their conversations and there is a possibility that they request visits to the homes or to private farms, what I meant to say, what I meant to say that they, last time have asked to see the same farm that had the documents but we kept them away. I have a suggestion regarding this matter, we should not be too strict but we should examine every situation separately. What I meant to say they put a condition that, what I meant to say, what is requested, what I meant to say, the house of a minister, or the house of an employee at the Military Industrialization Authority, what I meant to say is that they portrayed the matter as if it has documents hidden in it. According to, it one has to examine the matter and act accordingly. This is briefly the suggestions that I submitted.</p>
Saddam Hussein:	<p>ام ان اح ين عي . نطاوم تيب يتح . متيب حتفي منا نطاوملا ربحن</p>	<p>Even the homes of citizens!!! What I meant to say, we do not force citizens to open their homes.</p>
Tariq 'Aziz:	<p>... وه ، ال</p>	<p>No, he ...</p>
Saddam Hussein:	<p>قفاوي نطاوملا اذا . ين عي نوناق وكأ ان دن ع ام ان اح! ، متيب مهل حتفي منا عن ام</p>	<p>Is it a law?!!! What I meant to say, if the citizen approve of allowing them into their home, then we have no objection.</p>
Tariq 'Aziz:	<p>... يجيي هنا عن ام ان دن ع ام ، ال</p>	<p>No, we have no objection that he comes ...</p>
Saddam Hussein:	<p>ربحن ان اح نكل . عن ام ان دن ع ام حتفي نوناق ل فالح نطاوملا ، متناصح مل متيب . لبقن ام ، متيب و ، فرصتي هنا هيل ع نطاوملا و نم ةعاجشلا يلدخي نطاوملا يتح ام ، نول خدت ام " مهل لوقي و مفرط " . نول خدت</p>	<p>We have no objections. But for us to force the citizen to let them into his house, we do not approve of that. His house has its own immunity, and the citizen has to take action, and the citizen has to have the courage and tell them not to go into his house, not to go into his house.</p>
Tariq 'Aziz:	<p>ين عي مهتابلطين عي ، يديس اي مه [UI]</p>	<p>They, sir, what I meant to say, their requests, what I meant to say [UI]</p>
Saddam Hussein:	<p>نول صحتست مزال ، نوحورت ين عي ام ام! اي [UI] يف تمك حمل نم قفاوم لخدم نول خدي . يتيب يل ع نوحيت ئلودلا؟! ةئلودلا وش ين عي . ينوناق اولضفنا نولوقت امتزهجأ ين عي</p>	<p>What I meant to say, he has to say that you have to get the consent of the court in [UI], for you to come into my home you have to follow the legal course. Because, what is the meaning of a state?! As for the state, what I meant to say its agencies,</p>

	حتفني من موربجت نطاوملأ سب ال !! اهتيب	then you can say welcome. But to force the citizen to allow them into his house. No.
Tariq 'Aziz:	ةصاخلا ةنجللا عن من ال [UI] نكل و [UI] نم تاظلسك ان تاردق وأ ، هباب حتفني نأ ضفر اذا نطاوملأ تارارق نأل ، [UI] مهايو نواعتي ةيقارعلأ ةلودلل ةمزلم نأل سلجم [UI] نطاوملأ ةمزلم ام ، سب	[UI] we do not stop the ad hoc committee with our capabilities as authorities from [UI], but if the citizen refuses to allow them into his house or to cooperate with them [UI], because the decisions of the Security Council are binding to the Iraqi State, but they are not binding to the citizen.
Saddam Hussein:	نوشحتفني اوردقي ، لال تحا ةظلس وم نطاوملأ تيب	It is not an occupying power, to be able to search the citizen's house.
MV:	يللا ميريقت يف قراط ذاتسألأ ساسأ يلح حارتقا مدقم ناك هعفر مهافتلأ و دادغب يلأ سويكي؛ ةوعد ةبسنلاب و لئاسملأ لك يلح هايو رابخ؛ و مستقبلا يف نأجللاه لمع يلأ امه يللأ لودلأ و ةقيدصلأ لودلأ مهيار دادمتسا وأ ايسور و اسنرف طبعأ ، رصم و نيصلأ و ، ةيلمعلأ هب لصوتن يتح يده [UI] له ، له ، له عرضن ةيلمعلأ هب ينعي . ةجيتن يلأ ةحارصب و نأجللاه لمع دلح اهل ةدم انل اودا و ةطخ انل اولمع اونوكي ةحارص مهايو لوخدلاف . يهنتن امنأ يلأ ةبسنلاب ةيمئاد ةطخ عضو يلح تقولأ سفن يف نكل و نأجللأ لامعأ ةيضقلا يدها و انل امعأ نوكت ام ينعي مه فيك و ءاوهالأ يلأ ةضرم رم نأل . نوديري ام لثم نو فرصتي و . نوبعللي نوديري مه و ليوط تقو ياب راصحلأ دي دمت و ه ةي انلأ يف دقتعأ ان نأل . مهتياغ يده . ةل يسو يده سوكيأ ةوعدب لبق سيئرلأ نأ و متحارصم وأ هايو مهافتلأ و ةرملأ ةقيدصلأ لودلأ يار دادمتسا ام دعب معني	Mr. Tariq, the report that he submitted, made a proposal based on inviting Ekeus to Baghdad and discussing all the issues with him regarding the work of these committees in the future and telling the friendly states and the other states, France and Russia or getting their opinion about this matter, and of course China and Egypt, will, will, will, [UI] this until we reach a result. What I meant to say is that we put an end to the work of these committees and frankly, they would have come up with a plan for us and give us a time for it to end. So we have to enter with them, frankly, into setting a permanent plan related to the work of the committees. But at the same time, our work or this issue should not be subject to their wishes and the way in which they act as they wish. Because there has been such a long time and they want to play, and eventually it is extending the siege in any manner. This is their goal. Because I believe the President accepted inviting Ekeus this time and trying to reach an understanding with him or tell him the truth after talking to the friendly nations. Yes.
MV:	مهاعم تالاصتالأ يرجن ام لبق وه يلح مهافتلأ [UI]	Before we start communicating with them [UI] coming to an understanding with them.
MV:	[UI] تالاصتالأ انحإ ال	No, we, the contacts [UI]
MV:	ةطخلأ هوجوم	It is in the plan.
Saddam Hussein:	ريتك امه نأل مكهمه ال لاح ةيأ يلح لكشلأه يلح اوفرصتا	In any case you should not be concerned because they have acted several times in this manner.
MV:	... يديسي اي ال	No, sir ...
Saddam Hussein:	اذه يلح اوفرصت ريتك ينعي ارو هوي ارو هوي ينعي . ساسألأ نينس تس . ةديدج شوم [UI] . هوي نينس تس ، ةلماك	What I meant to say is that they have acted several times in the same manner. What I meant to say is that one day after the other [UI] nothing new. For six long years, six years
MV:	[UI]	[UI]
Tariq	، كل لوقأ انأ يديسي شخصياً ينعي	Personally speaking, sir, what I meant to tell you, I

Aziz:	<p>ال دق يئاراً عداً تنك تارم ين عي          ،نيرخ ال ا قافرل اءاراً عم قباطت          ،عن تقم ان اءد عوضولما دعب سب          لمعلال ين عي [UI] وك ام منا عن تقم          ناسين يف يل تلق يلل ا يق ي ق حل          ديرت ام تنأ يل تلق ،[ناسيم وأ]          ةيسايس بابسأل لكاشم يوسأ ين!          ...</p>	<p>have the opinion, my opinions might not conform with the ideas of the other Comrades, however, after this matter I am convinced that it is not [UI], what I meant to say is that the real action that you told me about in April [TC: might be Misan], you told me that you do not want me to create problems for political reasons ...</p>
	<p>ريغ مال ك مٹ لي جس تل افقوت]          [طل تخم ،مو فهم</p>	<p>[The tape seems to have stopped then there are some unintelligible words]</p>
Saddam Hussein:	<p>قارعل نوفوش ي امه . روصت مدع ام          يده رومال او مرحتس يف ،ري بـك          .ةيكي تن امورل</p>	<p>It is not non-projection; they are of the opinion that Iraq is big, so they avoid these romantic matters.</p>
MV:	<p>...لمأ ةبيخ اده نووسي شي اا</p>	<p>What else could they do, this is a disappointment.</p>
Saddam Hussein:	<p>[UI] مويلا . [UI] دم ح اي ان دش ا دعب          تنأ [كحضي] . نيسح قزياع و          ناعمس ،يلع !؟لتملاه ناعمس          ؟لتملاه</p>	<p>Witness what we are saying, Hamad [UI] Today [UI] and wants Hussein. [Laughter] Did you hear this proverb?!! 'Ali, did you hear this proverb?</p>
'Ali:	<p>.يديس م عن ،م عن</p>	<p>Yes, yes sir.</p>
Saddam Hussein:	<p>.متعمس لئل و ماعل ا ،ماعل ا متعمس ان          لدب سيوك لئل و تلق ،ملاق دحاو          .راجيس انل بيجي و ،ال .يدادغب          .مذه نوفرع ي ام تيركتل امن ي          لبق .اموفرعي ام قروثلا [UI] اسه          .نوفرعي امف ،ةلزع و طال تخا يف ام          وش و ةعيشل ا وش نوفرع ي ام ين عي          وش ينملع [UI] قراه ا لاب ان ،ةنسل ا          وم ،وم ين عي ،ينسل ا وش و ي عيشل ا          وش ين عي لاق يكح سب تفصيليا ،          هيا ين عي تلق ؟ونش وش و ونش          ؟ينسل الل او ي عيش ين عي لاق ؟ي ده          الل او ي عيش ين عي وش " ،مل تلق          يف ةيوش ين عي يل يكح "؟ينسل          يردا ام ،قروثلا تماق نأ ل ا و ،متقو          سابع تلق تيركتل نول شي          أصلاً؟ وه ام ىرت وه بيطل ا ي عيشل ا          سابع مومسي اونك ىرت تلق          ان ح امن ي ب ،ي عيش منأل ي عيشل ا          ...يكح</p>	<p>I only heard it this year, this year, I swear, this is when I heard it. Someone mentioned it to me, I said this is better, instead of someone from Baghdad, not only that, and they will also bring us cigars. While the people of Tikrit do not know this yet. Now, [UI] the revolution they do not know. What I meant to say is what they do not what is a Shi'ite and what is a Sunni. [UI] in Cairo taught me the difference between a Shi'ite and a Sunni, what I meant to say, not, not in details, he just spoke to me and asked what is the difference between this and that? I asked, "What do you mean by this and that?" He said, "Are you a Shi'ite or a Sunni?" He told me briefly about it. At this time, and until the beginning of the revolution, I do not remember why, but I remembered and asked about the origin of the good man 'Abbas the Shi'ite. I asked if they used to call him 'Abbas the Shi'ite because he was a Shi'ite, while we say ...</p>
MV:	<p>ف يضا سب بحأ سب ان          ...كتامول عمل</p>	<p>I would like to make a small comment on your information ...</p>
Saddam Hussein:	<p>سابع مومسي دلبل ا حوري نيم وه          سابع مومسي تيركتل يف و ،ينسل ا          ي عيشل ا</p>	<p>Whenever he goes to town they call him 'Abbas the Sunni, but in Tikrit they call him 'Abbas the Shi'ite.</p>
MV:	<p>وه .تيركتل لهأ نم وه ،يديس          .شيشل ا ب فيرع ناك لصل ا ل          جوزت [UI] نكسف [UI] قرم جوزت          [UI] ،شيشل ا نم عمل طامل [UI]</p>	<p>Sir, he belongs to Tikrit. Originally he was an army corporal. One time he married [UI] and lived in [UI]. He married a [UI] another time when he left the army [UI] 'Abbas the Sunni.</p>

	... ينسلا سابع	
Saddam Hussein:	دلب، هي، مومسي	This is how they called him. What can I say, this is the country.
MV:	من بابا [UI] مدن ع راص نأ يلا، دلب، من اري ج تنب يه و امفاش ين عي لهأ بتيركت [UI] جوزت [UI] [UI] لكانه نكس اذه نأل بتيركت، ي عيشلا سابع مومسي، ي عيشلا سابع يقب و ي عيشلا سابع [UI] ين عي فور عم، ينسلا	Yes, this is the country, until he had [UI] his son, what I meant to say is that he saw her, she was the daughter of his neighbors, [UI] he married [UI] Tikrit. The people of Tikrit, because he lived there [UI] the Shi'ite began calling him 'Abbas the Shi'ite, and then he remained 'Abbas the Sunni, this is something well-known.
Saddam Hussein:	لوقن هي ميسن ام نأ فر عن ام وه مهملا ان دن ع ام، ي عيشلا سابع قوقل حورن ام، ي عيشلا ين عي ي عيشلا نأ طبر وم، وم، وم مسا. طبر ان دن ع يف ام، ي عيش سابع ين عي. مسا، مفص دح ام، ي عيش ين عم وه وش لاسي دح قتالت، ني تنس لقب يده. لاسي ي عيش مومسي ي عيشلا سابع ي عيش من آل ي عيشلا سابع مومسي سب قورافملاه ناعمس ني دعب [UI] مذب سابع اولاق، قروصل اه يدن ع ام، ينسلا سابع مومسي تي بلل حوري سابع مومسي تي ركت ي جي ام و نأل ي دادغبلا يقب ي. ي عيشلا ال و نظاً. عيش وكأ من اش ام تي ركت ندملا يه. دحاو الو، ال و نظاً. دحاو لهأ، فجنلا لهأ ين عي. مل فقم لقب ين عي. مفسنأ لوده امه. فجنلا مهل ي جي قنس ي جي يت قنس حورت، ين عي دحاو، ني تنس لاب، قنس لاب امه [UI]، ءال برك نم مل، فيرل نم مل دحاو ي جي ني تنس لاب ين عي. مهل لوده نم ي جي مل، ءي لامشلا قطن مل نم مل و قنيز متلاح ريصي فيرل و قنابت متلاح مل ين عي، نكسي لمعلا و افاقلي ءي لمع رودي ي جي و سرادم ني شارف [UI] دودحم [UI] ني سردم و ني مل عم مثلاً ين عي دحاو ي جي ببس لاملاف يف بي رغا عاج من فور عم ني بي تان الكمل يف و [UI] يف و اقناع! ىرخال	What is important is that we do not know that these names we keep mentioning, I meant to say that when we say we are going to 'Abbas the Shi'ite's coffee shop we do not make a link that the Shi'ite does in fact mean he is a Shi'ite. For us it is just a name and not an ethnicity, it is just a name. What I meant to say, 'Abbas is a Shi'ite and nobody would ask what does Shi'ite mean, nobody would ask that. This was two or three years ago. They would call 'Abbas the Shi'ite because he is a Shi'ite, [UI], at that time I used to hear that but I did not have the complete picture, they used to say 'Abbas would like to his home and there they would call him 'Abbas the Sunni, and when he comes to Tikrit they would call him 'Abbas the Shi'ite. There remain the ones that belong to Baghdad, because Tikrit ... what is its business if it was a Shi'ite. I believe not one, I believe not one. These are closed cities, I meant to say the people living in al-Najaf, the residence of al-Najaf. They stay the same, no matter how much time passes, one comes to them every one or two years, I meant to say someone from the country, from Karbalaa', [UI] they do not change. What I meant to say is that every two years someone would come from the Northern region, comes from the countryside, lives in better living conditions and stays there, what I meant to say that if he live in a bad condition and get to look for a job, and jobs are limited [UI], school janitors and teachers [UI]. For this reason, someone comes, a stranger seeking aid or [UI] or in other places.
MV:	سب [UI] نم قبيرق ءارماس، يديس فلتخت ءيوش ءي عونلا	Sir, Sameraa' is close to [UI] but people slightly differ here.
Saddam Hussein:	دوجوم امنأل فلتخت ءارماس، ال. ءارماس يف قنس دوجوم و ءعيش	No, Sameraa' is different because it has Shi'ite living in it, but there are Sunni in Sameraa' also.
MV:	ءي ادتب ال يف انك امل ان ح، يديس اوو جي مرحم يف انل اوو جي اونك	Sir, when we were in elementary school they used to come to us in the month of Muharram, they used

	[UI] ، قسردملا [UI] اهوروزي [UI] ريشعلا ، بين عي زيناري قريشع لك ، رازملا بك اوم ريس تب ناسيم له [UI] بكوم غلط تب	to visit the school [UI], I meant to say they were Iranians, the tribes [UI] used to visit the Mazar in convoys, each tribe has a convoy [UI], the people of Misan.
Saddam Hussein:	قنس امه و	And they are Sunnis.
MV:	[UI] ... قلم اجم	[UI] compliment...
Saddam Hussein:	قما علا قلا حلل	For the general condition.
MV:	اهيف يللا ققيرطلا س فن يد و ققيرطلا س فن ، ف ج نلا و ءال برك [حضا و ريغ مالك] . مهيلع ق ب طت	And this is the same way followed in Karbalaa' and al-Najaf, the same manner applies to them [UI].
MV:	مرحم نم قرشعلا موي [UI] رازملا وه [UI]	The Mazr [UI] is on the tenth of Muharram [UI].
Saddam Hussein:	ءازع	Condolences.
MV:	يا ، ءازع	Condolences, yes.
	ن طولا لك يف نيس حل انديس وه ... ربت عي زمر يبرعلا	Saddam Hussein: Our Master, al-Hussein, is considered to be a symbol in the entire Arab world...
MV:	... تا نلاب رصم يف	Especially in Egypt ...
Saddam Hussein:	ريشي ين عي . ملظلا و عي حض تلل ام اردلا و ، متصرف . نو جش ري شي ... طلوح يللا	For sacrifice and injustice. What I meant to say, he brings back, he brings back sad memories. His story and the drama surrounding it ...
MV:	... عيسايسلا تاريسفتلا [UI]	[UI] and the political interpretations ...
Saddam Hussein:	، رى اناج لاب ، نم يلاب . هيا ، هيا [UI] راج وك ام ين عي ، رصم ب يبرعلا يارلل قفل اخم ققيرطب ام ارد هنا عيبرعلا ققيرطلا تيشمف عوضوم يف سام حل ريشت قشق و لجأ نم لاضنلا و قحلا لجأ نم داهجلا قرظن ، بين عي راطال ابف . قحلا عقبي تن امور	Ah, ah, in Yemen, Algiers and Egypt, there is no neighbor [UI] in a way different from the Arab opinion, and so the Arab way was followed, it is a drama and a story that incites enthusiasm in Jihad for the right and fighting for the right. If taken from this point of view, this is a romantic point of view.
MV:	و ، نيس حل ين عي ، عرض الاه [UI] ، [UI] ، اذك و ، اذك و بنيز عديسلا	[UI] These shrines, such as al-Hussein and al- Sayyida Zeinab shrines and others [UI]
Saddam Hussein:	تنك ام عي عيشلا تقولا اذه يف ناري يف قرش تنم	At that time, the Shi'ite sect was not yet popular in Iran.
MV:	ين عي ، ماظنلا يدع بعشلا اوزغي تنك ام عي عيشلا تقولا يده يف عديسلا [UI] . لكش لاهب قرش تنم ... يقيقحلا اه جريض بنيز	[UI] the people against the system. What I meant to say is that during that time the Shi'ite sect was not as popular as it is these days. [UI] The real shrine of Sayyida Zeinab is in ...
Saddam Hussein:	ماشلا يف	In Syria.
MV:	دعب فاقوالا ريزو ديسلا [UI] ، قرايزلا تلمك املف . ءال برك قرايز ءال برك فاقوا ريدم موي يناث يناج مويلا تنا ريزولا قدايس" لاق [UI] "، هل تلق " . برعلا قما تم تش	[UI] the Minister of Religious Endowment after visiting Karbalaa'. When I finished the visit, Karbalaa' Director of Religious Endowment came to me on the second day. He said, "Mr. Minister, today you insulted the Arab Nation." I said to him,

	ءارو" ،لاق "؟! بعرعلا قم تدمتش وش نيسحلا امامال بطاخي حورطملا [UI] قم مللا نعل" لوقي و ،مالسلا هيلع "متلتق".	"[UI] what, I insulted the Arab Nation?" He said, "Behind the [UI] the submitted addressing Imam al-Hussein, may peace be upon him, and said "May God curse a nation that murdered him."
Saddam Hussein:	تغل ان .متلتق قم مللا نعل مالكلا اذه قروثلا لبق يهابتنا لبق قلئاعلا تدخا ،قرايزلل تحر تحر و اادنلا اذه تعمس و قروثلا [UI] .ءي بعرعلا قم الل قميتش يه ،يه	May God curse a nation that murdered him. Before the revolution, these words attracted my attention. I went to a visit, my family accompanied me before the revolution and I heard the supplication and I went [UI] it is, it is an insult to the entire Arab Nation.
MV:	[UI] .م عن	Yes [UI].
MV:	...قلا حلاه يل حرش يديس امتقو	At that time, sir, he explained to me this situation ...
MV:	ح يرضلا يلع يديس بوتكم ناك	Sir, it was written on the shrine.
Saddam Hussein:	ءاعدلا سب مل تهبتنا ام ان مللا و امتقو امتبتك تراص. [UI] ناك اذه اوركذي تعلق ناوي دلل	I swear I did not pay attention to it, but the supplication was [UI]. At that time I wrote it to the Cabinet and told them to remember that.
MV:	،م حري مللا ،قلا سر ان لبياس يللا [UI] فاقسلا ميلحلا دبغ و [UI] يده نا ترمأ و ،كترضح هاندهاش	He who left us a message, may God bless his soul, Abd al-Halim al-Saqqaf [UI] your Excellency and you ordered that this [UI] and we witnessed it.
Saddam Hussein:	يصدق سب .ني حلاه يد امركذتا ،يا ،قروثلا لبق ،قرم لوأ تعمس ينأ تدخا و ،قرايز ان حر ،قروثلا لبق نيسحلا انديس انرز ان حر و قلئاعلا قوس يف تلوجتا و .يلع انديس و يهابتنا تغل - مذهب .ءال برك قم مللا نعل" هذه ،ءال برك يف نينتا ءي صوتم ال [UI] قم [UI] "كمتلتق انديسل ري غصت يده ني دعب و ... ام لك قم ال نال ،نيسحلا	Ah, yes, I remember that now. But, I meant to say that I heard this the first time before the revolution, before the revolution, we went on a visit and my family accompanied me, we visited our master al- Hussein and our master 'Ali, I then took a tour at the market in Karbalaa'. So these two things attracted my attention, this one, "May god curse a nation that murdered you." [UI] nation [UI] not [UI] and then this is a diminution of our master al- Hussein because the entire nation ...
MV:	متلتق	...has murdered him.
Saddam Hussein:	نكل ،ءي حان نم ينعي ،متلتق ءيوش ءي سراقل ءي لقلعلا اوفوش تغل و ،تبكرملا ءق يرطلما امب ام ءال برك قوس يللا تحر يهابتنا نولما جي بعرعلا ،ي بعرع يكاحي يدح بيط ،يسراقل نولم كتي و سرفلا !!!وش	Has murdered him, when I meant to say, from one point of view. However, let us look at the Persian way of thinking, it is somewhat complicated. It also attracted my attention, when I went to the market in Karbalaa', that no one speaks in Arabic anymore. The Arabs are accommodating the Persians and speak in Persian language, so what!!!
MV:	يسراقل	The Persian.
Saddam Hussein:	لبق يهابتنا تتغل يديه [UI] .مهم اذه ينعي ،قروثلا لبق ،قروثلا	[UI] This attracted my attention before the revolution, what I meant to say this was important.
MV:	ام ينعي بعرعلا قوس مومس يب [UI] [UI] بعرعلا نم حدا يف	[UI] They call it the Arab Market which means none of the Arabs are there [UI]
Saddam Hussein:	ينعي بعرعلا قوس ،أل ينعي ،أل ءي لقلعلا [UI] وه ينعي رابتعاب امدال ب يف	No, what I meant to say, no, the Arab Market means, taking into consideration that it is the [UI] minority in its country
MV:	...قميتش	An insult ...

Saddam Hussein:	بجرعلا قوس ،اوي اقميتش	An insult, yes, the Arab Market
MV:	،فجنلا تنك يديس ءاعدلا سفن مالك] ...نك ام سب ،انهابتنا تفل [طلتخم ريثك	The same supplication, sir, was in al-Najaf. It attracted our attention, but, it was ... [UI]
Saddam Hussein:	يه [UI] مكاحلا ام ينعي ،مهشيج ،قروثلا لبق يهابتنا تتفل قارعل ايف فداص ام .ءاعدلا .ينعي دح ايجي نامزلا نم قليوط قرتف نم اطلخا نيو مهل لوقي و بعشلا [UI] ،يفئاط ييجيي ولف .باوصلال نيو و ينعمب ينعي يبرع ريغ ييجيي ول يلال يكرتلا و يكرت ييجيي ول يجمع ييجيي ول ،يفئاط ريصي ريصي يلال يسرافلا ،يسرافل لاقيلصيف مهاج ،مهاج امف .يفئاط سب لوألا لصيلف - لجرلا ميكح هنا دحاو لا ،كرفكي ينعي [UI] ام ام ،طلغ اذه مل لوقي مبعش لعل [UI] ،ديعبلا ،كهجو لعل كعبرضاً ،ىرت ام يمألل لوقت ىتح ،يه قناه! مهنع ينعي [UI] مزال نالف لوقت ،لعزي نم هوت ياج هتلغش سفن فرعي وه يشمي مناصحب يشام و زاجحلا [UI] طيحلل نم بيرق	Their army, what I meant to say is what is a ruler [UI], this attracted my attention before the revolution, what I meant to say, the supplication. It has never so happened that in Iraq, since a long time ago, someone comes [UI] to the people and tell them what is right and what is wrong. So if a sectarian comes, if a non-Arab comes, what I meant to say, if a Turkish comes and the Turkish becomes a sectarian, or if a foreigner comes to a Persian and the Persian turns into a sectarian. So when Faisal comes to them, and it was said that he was a wise man - the first Faisal but he was not, he was not [UI], what I meant to say the man will make an apostate of you, the one [UI] to his people and tell them this is wrong, you see, I would slap you in the face, you stupid, this is an insult to them, even when you say it to the blind he is not angry, you say so and so must [UI] what I meant to say he knows what he is doing, he has just come from Hijaz and riding his horse, he should be very careful on what grounds he is treading [UI]
MV:	[UI] رمظرئازجلل قيسنل اب ،يديس ،انيلع ناريا يعوي معن ينمخل و جدا ،ةيعيبط قلأسم رمثتسي لواح ،نودجسي ،يديس ،يكلال مثلاً مهاجتاب قلأحلا هذه رمثتسي لواحف و ،رئازجلا يف ةيفئاط ةلأح داچي! ددح ةيرئازجلا قرافسلا نكمي زكفر نولصي ةثالث ةيبرع ندم نكمي يف نودجسي أيضاً و يدعم اوچلا يف نيي عاوني يرئازجلا سب ، [UI] هذه رمثتسي لواح ينعي ،قلأحلا هذمل لجا نم لكشأل نم لكش ياب قلأحلا ةيفئاط ةعومجم و ةيفئاط ةلأح داچي! .ةيسرافلا ققيرطل لعل	Sir, as for Algiers it appeared [UI] and it is true that Khomeini is inciting Iran against us, he tried to cash on a very normal situation. For example, followers of the teachings of Malik kneel in their prayers, so he tried to cash on this situation through creating a sectarian situation in Algiers since they are already in a sectarian situation, and concentrated on it maybe at the Algerian embassy, he also identified maybe three Arab cities that pray in these mosques and also kneel in [UI] but the Algerians were conscious of this situation, what I meant to say is that he tried to cash on this situation in any manner that he could in order to create a sectarian situation and a sectarian group on the Persian style.
MV:	[UI].نيديز نييرئازجلا سب	But the Algerians are Zayidis
Saddam Hussein:	ههههه	Hummmm
MV:	.ةيكل ام امه ،ال	No, they follow the teachings of Malik
MV:	نم يلاب لود	These are the Yemenis
Saddam Hussein:	لكل اوام [UI] ،ةيديز وكلا نميلا و .ببرغملاب	And in the Yemen they are Zayidis [UI] and followers of Malik in Morocco

MV:	نادوسلا و ببر غمل اب لكل اوم	They are followers of the teachings of Malik in Morocco and in Sudan
MV:	تايس اسح سفن مه عم ذي ذل سب ...ناري!	However the Zayidis as sensitive as Iran
MV:	...سرفلا نع دي عب، ال، ال، ال	No, no, no, away from the Persians
Saddam Hussein:	ريثأتلأ هذنع ام يبرعلا قمعلا لقعلا مهاف ملظيف، هيلع يبنجالا ينع عي قارعلا اب اندنع اسه، يبرعلا نيرشع [UI] اسه، هيلعلا نيوي انح يا [UI] قنس ني تالت و، قنس سب مداق تعانع ربع عي ناسنالا دحأ هجو نوخي ام نودب، نودب ...قلأسملأ ينع عي تراصف	There is no foreign influence on Arab deepness, and so it remains understanding to the Arab mind. Here in Iraq, I mean to say, where is the mentality, so far [UI] twenty years or thirty years [UI], which means we, the human beings express our opinions but without, without betraying anyone, and so the matter became ...
MV:	رب عي يللا ةيراضحلا ققيرطلا اهنع	The civilized matter to be expressed.
MV:	اهل راصناري!، يديسناري! سب يل! [UI] بطخلال عنمت ني تنس مرخأ	Nevertheless, Iran, sir, it has been two years since Iran prohibited religious sermons [UI] etc.
MV:	ريغ لخداتم مالك... [UI] ماكح [UI] [موفهم]	[UI] rulers. [Unintelligible words]
MV:	انتيب و، امور يف تنك امل ان قراط يللا ةيانبلال سفن يف ينع عي يدل ينع عي ريفس ناك يضاقلا راصن "هل تلق، متأس. ناك ي تافلا [UI] يف لمكأ حار، لاق، "هنس ماك لكل ، هل تلق، متأس. "تاونس نمت ...تاونس نمت ينع عي فيك"	When I was in Rome, and we lived in the same building where Tariq al-Qadi, who was the Iranian ambassador to the Vatican lived. I asked him, "How many years have you been working?" He said, "I will complete eight years in [UI]." I asked him, "How come eight years ..."
Saddam Hussein:	تاونس عبرأ ءارفسلا مهنع مهولقني	There they transfer the ambassadors every four years.
MV:	دعب انالاق [UI] انأ قصق نع لاق ناري! هاش يجل تلتمك تاونس عبرأ و، ينلأس [UI]، يلأ ةيمسر قرايز عم يتقالع انالاق تلق، هل تلق يف هايو لخدأ و جدأ قديج ابابل وهنا عنتقا ةجردب، ادك و تاشقانم وفارب لاق. ملسم ريصي حار ينع عي ريفس يجي ينع عي، كيلع ومال، تلق. كتاجاو تلتمكأ يل يقب. ينس ريصي، يديس "يعيش هيو سب هايو تاونس عبرأ كيلع وفارب ملال و"، هل لاقف [كحض]	He said about a story, "I [UI], after I completed four years the Shah of Iran came on an official visit to [UI] and asked me, and I told him that I had a very good relationship with the Pope and we both discuss various matters together" to a degree that he was convinced that he would become a Muslim. He said, "Good for you, this way you are an ambassador who was able to complete his duties." I said, "No, sir not making him become a Sunni. I have been with him for four years trying to make him become a Shi'ite." And he told him, "I swear, this is good for you."
MV:	نارمط يف تنك امل يديس انأسب انحر قرم، ناري! يف ينع عي لوأ لك ةعمجلا مايأ يف دجاسملا امه، هايو انحرف [UI] تقريبا ةيسايس بطخلا انيشم [UI] لامعأل اب مئاقلا ايو ، بطخلال عمسن اندب، دجسم يلأ انحر	But I, sir, when I was in Tehran, when I was first appointed in Iran, once we went to the mosques and on Fridays, all the religious sermons are relatively political. [UI] So we went with the charge d'affaires [UI], we went to the mosque, we wanted to listen to the sermons, this was during the

	نأ حضرتنا [UI] ، اذك و قدصم مايأ قل ادعل" هيف بطاخي يلل عوضومل باجف .ين عي باطخل . "مالسإل دن ع	days of Musadaq and so, [UI] it became obvious that the subject he was preaching was justice in Islam, The speech, I meant to say. So he brought
Saddam Hussein:	؟وه ني م	Who is he?
MV:	يناريإل بيطلخإ [لداع] اذه	He was ['Adil], the Iranian preacher.
Saddam Hussein:	؟تق وشيا	When was that?
MV:	قل ادعل . نيسمخ و نينتا قنس اذه [UI] مالسإل دن ع	This was in 1952. Justice in Islam [UI]
MV:	اهايإ انل اوردصي ءايشأل هذه مريثك هذه نم ريثك [UI] ،نولطبي ام مالك] ،اهايإ انل اوردصي ءايشأل [لخادتم ريثك	There is a lot of these things which they keep sending to us, they do not want to stop, [UI], they keep sending them to us, [Several unintelligible overlapping words]
Saddam Hussein:	صخش نم مالك] ،نكمم ينيمخلا ،ال اوماق شيل و [موفم ريغ رخأ ،نولبباقتي امل كانه اوناك !؟موقلاب مفرعي ،يقارع ايوي يناريإل ينعي يصقأ ناك [UI] اولتباقتي مهنأل وه و هيلع اوقتتي يش لقا ،مدنع يش موفرعي امل و ،كتومح اسه مل لوقي [UI] اوللوقي	No, al-Khomeini could [unintelligible words] and why did they have this uprising?! Whenever they met, what I meant to say an Iranian and an Iraqi, [UI] the worst they could do is to spit at each other, and then threaten that they will kill one another, and when they know him they would say [UI] ...
MV:	... يديس ،نيريصرمل سكعب	Contrary to the Egyptians, sir ...
Saddam Hussein:	...نيريصرملا	The Egyptians ...
MV:	... يكح	He said ...
Saddam Hussein:	دحاو ،نوبره ام ،نيريروسلا ال و هيلع زررتي و هيلع زررتي سب	And not the Syrians, they do not escape, they only lose their temper
MV:	،قره اقل ايف تيب مادق تنك قنم انأ منوفرعي قئاس نيب فكرع راص مل لوقي دحاو و ،قرافسلا ايف يقارع مل لوقي ،بلك اي ،مجرم اي و و .يشلاه نم و يوادم كسفن بسحت تنأ ،يل لاق ،اموي تيرم انأ نيدعب تلق رشب انيز يوادملا وه ،يقارع وهف [UI] [كحض] .رشب انيز طبعا ينعي ،رشب انيز منا روصتي ناك انيز ،مجرم ناك ،يوادم كسفن [UI] رشب .	Once I was in front of a house in Cairo and a fight began between a driver, who was known to be an Iraqi at the embassy, and another individual. He kept calling him you bastard, you dog, do you think yourself a Mahdi, and things of that sort. And then I was walking some other time and he asked me, "Are you an Iraqi, are the Mahdis real human beings, like me and you?" I said, "Of course, they are human beings like me and you." [Laughter] He thought he was a human being like us, what I meant to say [UI] yourself a Mahdi, he was a criminal, a human being like us.
Saddam Hussein:	شحو مالك نولكتي [UI] سب موش توبن دحاو لك .توبنلاب	They only [UI] speak badly ... Each one has a thick stick.
MV:	نيدينع قدي اعص نيريصرملا يديس .	Egyptians are stubborn people from upper Egypt, sir.
Saddam Hussein:	قدي اعصلا ،ةيقارع ملوصأ امه	The people of upper Egypt are of Iraqi origins.
MV:	...ممتجمل .ةيقارع ممتجمل	They have an Iraqi dialect.
Saddam	...كل لوجأ و لوجأ يتح	Even the way they pronounce "I say and I tell

Hussein:		you..."
MV:	ةيرصملا تالسلسملا يتح سفن يه نومدختسي ةدي اعصلا و ،يديسي ،ةيقارغلا ةيماعلا ةجمللا ،كمشخ و [UI] كل لوجأ و ميحلا و... [UI]	Even in Egyptian soap operas, people from upper Egypt use the same Iraqi colloquial dialect, sir, and the letter "G", I tell you [UI], and your mouth and ... [UI]
Saddam Hussein:	،ةيبعتلا و دادعإلا ىلع قردق مهنع [UI] ةبهر	They have an unbelievable ability to prepare and mobilize [UI]
MV:	[UI] دعبدنل يف يرصم رمتمؤم مايأ	[UI] an Egyptian conference in London in few days.
Saddam Hussein:	ةيكح و ،حيرصتلا تعمس انأ	I heard the statement and the story ...
MV:	،يديسي ،يئاسنلا داحتإلا اوعد يتح [UI] يانه	They even invited the women's union here, sir [UI]
Saddam Hussein:	[UI] ،ايروس ىلإ ةبسنلاب اياعرلا [UI] ادك و ،تاراجفنا وكأ ايروس يف [UI] ناك يرمألا ... نامكرت	As for Syria, [UI] explosions and so on [UI] the American subjects [UI]. Are there Turkmen in Syria ...
MV:	و بلح ،يديسي ةينامثع ىرق وكأ ايروس [UI] جيلخ اومضي لحاسلا تالئاع يتح [UI] يديسي اهيف ،ريتك وم ،ةيكفرت اهلوصلأ ةيماش ... ندم ،ندم سب	There are Ottoman villages, Aleppo and the Coast, they include the Gulf [UI]. In Syria there is, sir [UI] even Syrian families of Turkish origin, not a lot but cities, cities ...
Saddam Hussein:	ينعي ،يكفرت ناك مكاحلا و ،رصم ،ايروس ،قارغلاب	And the governor was Turkish, I meant to say in Iraq, Syria and Egypt.
MV:	و رصم يف ينعي [UI] ،يديسي ةعيشلا و ،قارغلا نم رتكأ ايروس بنامك	Sir [UI], what I meant to say in Egypt and Syria more than in Iraq, and the Shi'ites also.
Saddam Hussein:	و ،رصم يف ةيزاوجربلا قوبطلا كفرتلا نم مهبلغأ ايروس يف	The majority of the upper class in Egypt and in Syria were Turkish.
MV:	و ممتالحملا تاتفاللا ينعي [UI] و .ةيبرع وم ءامسأ اهلك ممتالكش ةعامج [UI] لوصلأ ايروس يف يتح ني يروسلا امه .وكالوه اياقب نم وكالوه ريذانب [UI] اومسي	[UI] what I meant to say the signs hanging on their stores and companies are all foreign names. Even in Syria there are origins [UI], a group that was related to Hulako. The Syrians call [UI] the Hulako cities.
Saddam Hussein:	؟مه يمس ي نيم	Who called them that?
MV:	ماشلا له نم جراخ يلا ،ني يروسلا [UI] مومسيب [UI]	The Syrians who live away from Syria [UI] they called him [UI]
Saddam Hussein:	قشمد جراخ يلا سانلا قرظن ،لأ امه دحاولا ينعي .فلتخت قشمد ىلإ "ماوشيلاه ،هوا" لوقي [UI] يجي	They the, the view of the people outside Damascus to those living in Damascus differ. What I meant to say comes and says [UI], "Oh, those Syrians."
MV:	... مهترظن ماوشلا امه	The Syrians view of ...
Saddam Hussein:	ةيئالعتسا مهترظن ،نيرخالأ ىلإ نوهأ ةيوش اسه [UI] قراقلأ و ،رصم لوقي امل يرصملا وه ينعي نيرخالأ لك ينعي .قراقلأ دصقي ... لهأ سب ،رصم وم	...of the others is an arrogant view. And Cairo, [UI] is slightly better. What I meant to say when an Egyptian says Egypt, he means Cairo. What I meant to say all the others not only the people of Egypt ...

MV:	ةدي اعصلا ين عي ،دي عصل ا	Upper Egypt means the people of Upper Egypt.
Saddam Hussein:	لح اسلا له ا ين عي تاج او خلا و ام قرظن لاه ان دن ع سب .ةير دن كفس ال ةدوجوم	And the foreigners mean the people of the coast, Alexandria. But here, we do not have this idea.
MV:	ال [UI]	No [UI]
Saddam Hussein:	وه و [UI] اسه سب .ةن يدمل انبا ل يل ل اب يش مل ان ،ت اس اي ق ه دن ع قرظن و [UI] ةن يدمل له ا قرظن [UI] لقا امن اش في رلا يل ا ةن يدمل له ا ملل ان ام ا يف ،ال ل اي بي ط [UI]	The son of the city. But here [UI] he has a criteria, walking at night [UI] the view of urban people [UI] and the view of urban people to rural people is less [UI]. OK, let's go. May God protect you.
All:	يدي س اي ةم ال سل ا عم	Good bye, sir.

[END OF RECORDING]